

20 TRADE AND OTHER PAYABLES

貿易及其他應付賬款

		The Group 集團		The Company 公司	
		2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元
Trade payable	貿易應付賬款	96,816	395,657	—	—
Other payable and accrued charges	其他應付賬款及應計費用	169,253	297,350	868	2,785
Amounts due to ASM International group companies — trade (Note)	欠ASM International 集團公司款項 — 貿易(附註)	329	1,047	—	961
		266,398	694,054	868	3,746
Aging analysis of trade payable is as follows:	貿易應付賬款賬齡分析如下:				
Not yet due	尚未到期	47,350	227,838	—	—
Overdue within 30 days	逾期30天	22,214	100,416	—	—
Overdue within 31 to 60 days	逾期31至60天	15,964	60,676	—	—
Overdue within 61 to 90 days	逾期61至90天	8,639	3,026	—	—
Overdue over 90 days	逾期超過90天	2,649	3,701	—	—
		96,816	395,657	—	—
Note: Amounts due to ASM International group companies are unsecured, non-interest bearing and repayable according to normal trade terms.	附註: 欠ASM International 集團公司款項均為無抵押、無利息及根據一般貿易條款規定償還。				

21 SHORT-TERM BANK BORROWINGS

短期銀行借款

		The Group 集團		The Company 公司	
		2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元
Bank loans	銀行借款	28,468	—	28,468	—
Bank overdrafts	銀行透支	5	30	—	29
		28,473	30	28,468	29

22 SHARE CAPITAL

股本

		2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元
Issued and fully paid:	已發行及繳足股本：		
Shares of HK\$0.10 each	每股面值港幣0.10元股份		
— At 1 January	— 於一月一日	37,979	37,696
— Shares issued under the Employee Share Incentive Scheme	— 根據僱員股份獎勵制度發行之股份	178	283
— At 31 December	— 於十二月三十一日	38,157	37,979

The authorised share capital of the Company is HK\$50 million, comprising 500 million shares of HK\$0.10 each.

本公司之法定股本為港幣五千萬元，分為五億股，每股面值港幣0.10元。

During the year, 1,782,500 shares were issued, for cash at par, to eligible employees and members of management under the Employee Share Incentive Scheme.

於年內，本公司根據僱員股份獎勵制度，向合資格之僱員及管理階層成員按面值以現金發行1,782,500股。

On 7 February 2002, the Group resolved to contribute HK\$180,000 to the Employee Share Incentive Scheme enabling the trustees of the Scheme to subscribe for a total of 1,800,000 shares at par in the Company upon the expiry of a defined qualification period.

於二零零二年二月七日，本集團議決供款港幣180,000元，使僱員股份獎勵制度之信託人於指定之合格期間屆滿時，得以按面值認購本公司股份共1,800,000股。